

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934		N° 7	Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4 I. AMENDEMENT N° 6.	SEANCE du 14 novembre 1933	VERGADERING van 14 November 1933	BEGROOTING N° 4 I. AMENDEMENT N° 6.

PROJET DE LOI

contenant le Budget des Voies et Moyens
pour l'exercice 1934
et diverses dispositions d'ordre financier.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. BRUSSELMANS.

MADAME, MESSIEURS,

En vertu de l'arrêté royal du 14 août 1933 délibéré en Conseil des Ministres, le budget vous est soumis sous une forme assez différente de la présentation traditionnelle.

Il faut savoir gré au Gouvernement de cet effort de simplification qui rend l'examen du budget beaucoup plus facile. L'ordonnance uniforme des divers budgets permet pour le surplus des comparaisons utiles.

**

Le budget n'est pas seulement un acte habilitant les ministres compétents à percevoir les recettes et à opérer les dépenses nécessaires. Depuis longtemps la tradition parlementaire a attaché au vote du budget le sens d'une approbation globale de l'action du gouvernement et d'un

Le présent rapport n° 7 a été distribué le 17 novembre 1933. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

... David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans;

2° Des membres désignés par les sections: MM. Carton, Michaux, de Kerchove d'Exaerde, Van Caenegem, Jennissen, De Winde.

WETSONTWERP

houdende de Rijksmiddelenbegrooting
voor het dienstjaar 1934
en verschillende bepalingen van financiële aard.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER BRUSSELMANS.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op grond van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, dat door den Ministerraad in beraad genomen werd, wordt de Rijksmiddelenbegrooting voorgelegd in een vorm welke vrij afwijkt van de wijze waarop zij vroeger ingediend werd.

Men moet de Regeering dankbaar zijn voor deze poging tot vereenvoudiging, waardoor het onderzoek der onderscheidene begrootingen niet weinig vergemakkelijkt wordt. Deze eenvormige schikking der onderscheidene begrootingen laat toe nuttige vergelijkingen te maken.

**

De Begrooting is niet alleen een akte op grond waarvan de betrokken ministers bevoegd gemaakt worden om de ontvangsten te innen en de noodige uitgaven te doen. Van ouds her heeft het Parlement aan de aanneming van de begrooting de betekenis gegeven van een

Dit verslag n° 7 werd rondgedeeld op 17 November 1933. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

... de Financien, voor de Begrootingen en voor de Bezuinigingen: de heeren Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans;

2° De leden door de afdelingen afgevaardigd: de heeren Carton, Michaux, de Kerchove d'Exaerde, Van Caenegem, Jennissen, De Winde.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 7		Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4-I. AMENDEMENT N° 6.	SEANCE du 14 novembre 1933	VERGADERING van 14 November 1933	BEGROETING N° 4-I. AMENDEMENT N° 6.

PROJET DE LOI

contenant le Budget des Voies et Moyens
pour l'exercice 1934
et diverses dispositions d'ordre financier.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. BRUSSELMANS.

MADAME, MESSIEURS,

En vertu de l'arrêté royal du 14 août 1933 délibéré en Conseil des Ministres, le budget vous est soumis sous une forme assez différente de la présentation traditionnelle.

Il faut savoir gré au Gouvernement de cet effort de simplification qui rend l'examen du budget beaucoup plus facile. L'ordonnance uniforme des divers budgets permet pour le surplus des comparaisons utiles.

Le budget n'est pas seulement un acte habilitant les ministres compétents à percevoir les recettes et à opérer les dépenses nécessaires. Depuis longtemps la tradition parlementaire a attaché au vote du budget le sens d'une approbation globale de l'action du gouvernement et d'un

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Carton, Michaux, de Kerchove d'Exaerde, Van Caenegem, Jennissen, De Winde.

WETSONTWERP

houdende de Rijksmiddelenbegrooting
voor het dienstjaar 1934
en verschillende bepalingen van financieelen aard.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER BRUSSELMANS.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op grond van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, dat door den Ministerraad in beraad genomen werd, wordt de Rijksmiddelenbegrooting voorgelegd in een vorm welke vrij afwijkt van de wijze waarop zij vroeger ingediend werd.

Men moet de Regeering dankbaar zijn voor deze poging tot vereenvoudiging, waardoor het onderzoek der onderscheidene begrootingen niet weinig vergemakkelijkt wordt. Deze eenvormige schikking der onderscheidene begrootingen laat toe nuttige vergelijkingen te maken.

De Begrooting is niet alleen een akte op grond waarvan de betrokken ministers bevoegd gemaakt worden om de ontvangsten te innen en de noodige uitgaven te doen. Van ouds her heeft het Parlement aan de aanneming van de begrooting de betekenis gegeven van een globale goedkeu-

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, voor de Begrootingen en voor de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Balthazar, Boedt, Brusselmans, Carlier, David, Debunne, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Elias, Hoen, Leclercq, Lepage, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Uytroever, Van Ackere (Fernand), Wauwermans ;

2° De leden door de afdeelingen afgevaardigd : de heeren Carton, Michaux, de Kerchove d'Exaerde, Van Caenegem, Jennissen, De Winde.

témoignage de confiance dans la politique qu'il poursuit. Aussi voyons nous, par une évolution parallèle, les gouvernements faire à cette occasion des déclarations sur leur politique financière et même sur leur politique générale. A preuve, le grand débat financier traditionnel de la Chambre française, le budget speech du Chancelier de l'Echiquier et notre Exposé général qui tend à devenir un document de plus en plus complet.

L'Exposé général de cette année affirme avec force que le Budget est en équilibre.

A voir les chiffres de l'année dernière et en constatant la manière prudente dont les évaluations pour le prochain exercice ont été établies, cela n'est pas douteux.

Il n'en est pas moins vrai que les conditions économiques sont tellement troublées par la crise qui secoue le monde, que les prévisions, tant de recettes que de dépenses, peuvent être déjouées par les événements.

Comme le dit excellentement l'Exposé général, le Gouvernement doit assumer un nouveau rôle que lui imposent les circonstances :

« Le Budget est aujourd'hui tributaire de l'incertitude générale et les faits viennent fréquemment démentir les prévisions le plus prudemment établies. On peut dire qu'il est un perpétuel devenir et, plus qu'antérieurement, il importe, pour ne plus connaître les déficits, de suivre pas à pas la rentrée des recettes et le développement des dépenses et de rapprocher constamment les deux éléments en vue de prendre, quand les circonstances l'exigent, les mesures qui s'imposent pour les harmoniser. Le maintien de l'équilibre, *en cours d'exécution*, constitue un devoir pour le Gouvernement. »

A cet égard, la Commission attire la très sérieuse attention du Gouvernement sur la situation difficile de nos finances locales. Il ne faut pas fermer les yeux sur le danger qu'elles font courir à la situation financière générale du pays.

L'équilibre budgétaire doit être strictement maintenu.

Quoi qu'il y arrive, une chose est certaine, c'est que le présent budget témoigne de la part du Gouvernement et de la part du pays, qui l'a suivi, d'une énergie peu commune et d'une volonté arrêtée de maintenir intacte, coûte que coûte, la santé financière du pays.

Des comparaisons s'imposent. Jetons les yeux au delà de nos frontières. L'Angleterre espère équilibrer son budget. Ainsi l'affirma récemment le Chancelier de l'Echiquier. Il est certain que la baisse de la livre favorise cet équilibre. Mais il ne faut pas être grand prophète pour prédire que lorsque la facilité résultant d'une récente dévaluation de la monnaie aura disparu, notre puissante voisine rencontrera des difficultés très sérieuses.

L'on sait les avatars qu'ont subi en France les plans de redressement financier et les gouvernements qui les ont présentés.

Le déficit à combler y est estimé entre cinq et dix milliards de francs.

ring van het beleid der Regeering en van een blijk van vertrouwen in de politiek welke deze voert. Zoo zien wij dan dat de regeeringen er geleidelijk toe gekomen zijn, naar aanleiding hiervan verklaringen af te leggen over haar financieele politiek en zelfs over haar algemeene politiek. Ten bewijze het jaarlijksch groot financieel debat in de Fransche Kamer, de begrotingsspeech van den Kanselier der Schatkist en onze Algemeene Toelichting, welk stuk hoe langer hoe vollediger wordt.

In de Algemeene Toelichting van dit jaar wordt met klem verklaard dat de Begrooting sluit.

Wanneer men de cijfers van het vorig jaar nagaat en ziet hoe voorzichtig de ramingen gedaan werden voor het volgend dienstjaar, laat zulks geen twijfel over. Zulks neemt echter niet weg dat, tengevolge van de wereldomvattende crisis, er zulke stoornis in den economischen toestand teweeggebracht werd dat de ramingen — zoowel van de ontvangsten als van de uitgaven — door de gebeurtenissen in de war kunnen gestuurd worden.

Op zeer gevatte wijze wordt in de Algemeene Toelichting gezegd dat de Regeering een nieuwe rol op zich nemen moet, welke haar door de omstandigheden voorgeschreven wordt :

« De Begrooting is thans afhankelijk van de algemeene onzekerheid en de feiten komen vaak de met de meeste omzichtigheid opgemaakte vooruitzichten tegenspreken. Men mag zeggen dat zij voortdurend verandert en meer dan te voren komt het er op aan, om de tekorten niet meer te kennen, stap voor stap de binnenkomst der ontvangsten en de uitbreiding der uitgaven na te gaan en de twee elementen steeds te vergelijken ten einde, wanneer de omstandigheden daartoe noodzaken, zulke maatregelen te treffen als van noode zijn om ze te doen strooken. De handhaving van het evenwicht, van het *in uitvoering* zijnde dienstjaar, is een plicht voor de Regeering. »

In dit verband vestigt de Commissie met klem de aandacht van de Regeering op den moeilijken toestand der plaatselijke financiën. Men mag de oogen niet sluiten voor het gevaar waarin zij den algemeenen toestand van het land brengen.

De begrooting moet sluiten koste wat het kost.

Wat er ook gebeure, een ding staat vast, te weten dat deze begrooting er een bewijs voor is dat de Regeering en het land dat haar gevolgd is blijk gegeven heeft van een ongewone wilskracht en vastberaden is om te allen prijze de financieele gezondheid van het land gaaf te houden.

Men wordt er toe gebracht te vergelijken. Wanneer wij onze blikken over de grenzen laten gaan, zien wij dat Engeland de hoop koestert zijn begrooting te sluiten. Zulks werd dezer dagen door den Kanselier van de Schatkist verklaard. Het laat geen twijfel dat de daling van het pond een sluitende begrooting in de hand werkt. Men moet echter geen groot profeet zijn om te voorspellen dat onze machtige nabuur, zoodra de gunstige gevolgen welke uit de waardevermindering der valuta voortspruiten zullen verdwenen zijn, met ernstige moeilijkheden zal te kampen hebben.

Het is bekend welk wedervaren in Frankrijk de plannen tot financieele herophouring alsook de regeeringen die ze ingediend hebben, gehad hebben.

Het aan te vullen tekort wordt er op vijf à tien milliard Fransche frank geraamd.

La situation en Allemagne est si trouble et les informations que nous possédons si incomplètes, que l'on peut difficilement apprécier la situation financière de ce pays.

Quant à nos voisins du Nord, les Pays-Bas, ils subissent, eux aussi, profondément les conséquences de la crise. Ce pays étant à notre échelle, si l'on peut dire, je me suis permis d'établir le petit tableau que voici :

In Duitschland is de toestand zoo verward en de gegevens welke wij over dit land bezitten zijn zoo onvolledig, dat men den financieelen toestand van dit land moeilijk beoordeelen kan.

Wat onzen Noordelijken buur, Nederland, betreft gaat ook deze zwaar onder de gevolgen der crisis gebukt. Daar dit land het best met het onze kan vergeleken worden, ben ik zoo vrij geweest onderstaande tafel op te maken :

I. Budgets. — Begrotingen.

BELGIQUE. — BELGIE.

Budget ordinaire 1934 (en millions de francs).
Gewone Begrooting 1934 (in millioenen franken).

Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	10,553
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	10,384
Boni	169

PAYS-BAS (en millions de florins). NEDERLAND (in millioenen gulden).

Budget ordinaire. — <i>Gewone begrooting</i>	1933	1934
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	673	730
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	518	463
Déficit. — <i>Tekort</i>	55	267

Le déficit est ramené par les propositions du Gouvernement pour 1934 à 79 millions.

Door de voorstellen der Regeering wordt het tekort voor 1934 op 79 millioen teruggebracht.

Budget des Indes Néerlandaises (Exercice 1933)
(Evaluation de l'*Economiste Français*, 21 octobre 1933.
Begrooting voor Nederlandsch-Indië (Dienstjaar 1933)
(*Raming van l'Economiste Français*, 21 October 1933.)

Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	393
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	331
Déficit. — <i>Tekort</i>	62

II. Dette publique. — Openbare schuld.

BELGIQUE (fin 1933). — BELGIE (einde 1933).

Dette consolidée	54,745
<i>Geconsolideerde schuld.</i>	
Dette flottante	2,882
(dont 1,080 à 5 ans).	
<i>Vlottende schuld.</i>	
(waarvan 1,080 op 5 jaar).	

PAYS-BAS (fin 1932). — NEDERLAND (einde 1932).

Dette consolidée	2,475
<i>Geconsolideerde schuld.</i>	
Dette flottante	618
<i>Vlottende schuld.</i>	

INDES NEERLANDAISES (30 juin 1932). NEDERLANDSCH-INDIË (30 Juni 1932).

Dette consolidée	1,110
<i>Geconsolideerde schuld.</i>	
Dette flottante	276
<i>Vlottende schuld.</i>	

Nous rappelons ces faits sans aucun esprit de critique ni pour en tirer gloire. Il n'en est pas moins vrai qu'ils nous aident à apprécier la gravité de la situation à laquelle notre pays, comme les autres, doit faire face

Wij verwijzen naar deze feiten, niet uit bedilzucht en nog minder om ons er op te verheffen. Zulks neemt echter niet weg dat zij ons den ernst doen inzien van den toestand waaraan ons land, zoowel als de overige landen, het

et à renforcer la conviction que nous avons, qu'il sortira victorieusement de la lutte.

Le Gouvernement ne s'est pas seulement engagé à maintenir l'équilibre budgétaire, il nous donne dans l'exposé général d'autres précisions sur son programme. Deux au moins de ces points méritent d'être soulignés d'une façon tout à fait particulière.

« Dans le domaine de la fiscalité le tribut demandé au Pays a atteint son point de saturation. Depuis plusieurs années, la charge des impôts n'a cessé de s'aggraver. Elle atteindra, pour 1933, huit milliards 768 millions. Si pareil fardeau est lourd en tout temps, combien il l'est davantage à une heure où le resserrement des affaires restreint si durement les facultés de chacun ! Le Gouvernement en a pleinement conscience.

Sa volonté ferme est non seulement de ne plus établir d'impôts nouveaux mais d'en alléger au plus tôt le poids. »

On ne saurait mieux dire.

Plus loin le Gouvernement déclare :

« Il n'en reste pas moins que la Belgique ne peut indéfiniment augmenter la charge de la Dette. Il importe, maintenant que l'œuvre de redressement est effectuée et que sont évitées les conséquences qu'aurait pu entraîner un déséquilibre persistant dans les finances publiques, de s'attacher sans retard à réduire cette charge et à en activer le plus possible l'amortissement. C'est là l'une des tâches devant lesquelles se trouve placé dès à présent le Gouvernement.

» Les cours actuels de nos rentes ne reflètent pas leur valeur réelle et ne sont pas en harmonie avec la restauration de notre crédit, l'amélioration de notre situation financière et la sécurité que ce mode de placement offre à l'épargne publique.

» En ce domaine, le Gouvernement poursuivra de tous ses efforts une politique de redressement de nos Fonds nationaux.

» A cette fin, il fera tout ce qui sera en son pouvoir pour favoriser l'abaissement du loyer de l'argent, de manière à permettre, aussitôt que possible, les conversions qui doivent assurer l'allègement des charges de notre dette.

» Bien entendu, il répudie toute conversion forcée. »

Nous sommes convaincus que nous touchons ici un des points tout à la fois les plus importants et les plus pénibles de nos finances publiques.

Si nous pouvons comparer avantageusement notre situation budgétaire et financière à celle de nos voisins, il nous faut avouer que le marché de nos rentes est lamentable. Ici notre infériorité est éclatante, le mot n'est pas trop fort. Nos rentes se traînent à des cours déshonorants.

A qui la faute ?

Lés événements ont leur part dans les causes du phénomène mais nous aussi nous avons nos responsabilités. Nous n'avons pas fait en Belgique ce que nous pouvions et devions faire pour nos Rentes. Nous ne voulons pas développer ici des considérations techniques. Nous nous

hoofd zal moeten bieden en in ons de overtuiging zullen versterken dat het zegepralend uit den strijd komen zal.

De Regeering heeft er zich niet alleen toe verbonden de begroting te doen sluiten, maar zij verstrekt in haar Algemeene Toelichting bijzonderheden over haar programma. Bij ten minste twee dezer punten moeten wij wat langer blijven stilstaan.

« Op het gebied van belastingen is de aan het Land opgelegde last tot het verzadigingspunt gekomen. Sinds tal van jaren is de druk der belastingen voortdurend zwaarder geworden. Hij zal voor 1933, 8,768 miljoen bereiken. Als dergelijke last te allen tijde zwaar is, hoe grooter is hij niet op een tijdstip waarop de beperking van zaken de mogelijkheden van elkeen zoo hard verkort ! De Regeering is er zich volkomen van bewust.

Het is haar vaste wil *niet alleen geen nieuwe belastingen meer te heffen, maar wel den last zoo spoedig mogelijk te verlichten. »*

Men zou het moeilijk beter kunnen zeggen.

Verder verklaart de Regeering :

« Het blijft niettemin een feit dat België den last zijner schuld niet voor onbepaalde tijd kan blijven verzwaren. Nu, dat het herstellingswerk dus gedaan is en men de gevolgen vermeden heeft van wat uit een voortdurend gebrek van evenwicht van de openbare financiën had kunnen voortspuiten, dient men zich onverwijld te beijveren tot vermindering van dezen last en tot de meest mogelijke bespoediging van de amortisatie. Dat is, onder meer, een taak welke de Regeering van nu af aan zal moeten aanvaarden.

» De huidige koersen van onze Staatsfondsen geven geen nauwkeurig beeld van hun werkelijke waarde en zijn niet in overeenstemming met ons hersteld crediet; met de verbetering van onzen financiële toestand en met de zekerheid welke deze wijze van geldbelegging aan de spaarders biedt.

» Op dit gebied zal de Regeering met alle krachtinspanning een politiek van herstel onzer Nationale Fondsen voortzetten.

» Te dien einde zal zij alles doen wat in hare macht is om de verlaging van den geldkoers te bevoordeelen, ten einde zoo spoedig mogelijk de conversies te kunnen doen die de verlichting der lasten van onze schuld moeten verminderen.

Wel te verstaan verweert zij alle gedwongen conversie. »

Wij zijn er van overtuigd dat wij hier den vinger leggen op een der belangrijkste en gevoeligste punten van onze Staatsfinanciën.

Indien de toestand van onze begroting en onze financiën gunstig afsteekt bij dezen onzer naburen moeten wij toch toegeven dat de toestand onzer fondsenmarkt bedenklijk is. Hier komen wij, de uitdrukking is niet te sterk, heelemaal achteraan. De noteering onzer Staatsfondsen is effenaf beschamend.

Wie draagt daaraan schuld ?

Een deel van de oorzaken van het verschijnsel is te wijten aan de gebeurtenissen; maar ook wij zijn verantwoordelijk. Wij hebben in België niet gedaan wat wij konden en moesten doen voor onze Staatsfondsen. Wij zullen hier niet in technische bijzonderheden treden. Wij zullen

bornons encore à souligner ce qui est dit dans l'Exposé général à propos de l'intérêt trop élevé auquel se trouvent capitalisées nos rentes. Le Gouvernement se rend compte qu'aussi longtemps que ces taux subsisteront il n'y aura rien à faire dans la voie qu'il indique : celle de la réduction des charges de la dette publique. Mais le Gouvernement a-t-il bien fait tout ce qu'il pouvait pour abaisser le taux de l'intérêt, surtout celui des capitaux à moyen et à long terme ? L'industrie et le commerce ont un besoin vital de crédit à bon marché, les Finances de l'Etat pas moins. Une série de mesures s'imposent. Nous faisons confiance au Gouvernement pour qu'il les prenne rapidement.

**

En abordant l'examen du budget proprement dit, votre Commission a eu à résoudre une double question.

1° N'y avait-il pas lieu de disjoindre les quelques dispositions fiscales que comporte le budget ?

2° N'y avait-il pas lieu pour la Commission de proposer elle-même des amendements aux lois fiscales, surtout aux dispositions édictées par le Gouvernement en vertu des soi-disant lois de pleins pouvoirs ?

1° La Commission des Finances a toujours vu d'un mauvais œil les dispositions fiscales ou autres que le Gouvernement introduit parfois dans les lois budgétaires. La politique parlementaire belge ne connaît heureusement pas l'abus des « cavaliers budgétaires », les « riders », comme les appellent les Nord-Américains. Nous sommes loin des 150 à 200 articles de la loi des finances françaises, qui entraînent à leur tour au moins autant d'amendements. L'on sait que pour le budget de 1898, le parlement français atteignit le record de 547 amendements !

Raison de plus pour maintenir de bonnes traditions. Le budget est essentiellement un tableau d'évaluations de recettes et de dépenses. D'autres dispositions n'y sont pas à leur place, risquent de passer inaperçues et de n'être plus examinées et discutées avec l'attention qu'elles méritent.

Tenant compte cependant de l'urgence de certaines de ces dispositions qui influent directement sur le montant des crédits, tenant compte, d'autre part, de ce qu'elles sont en petit nombre et nécessitées par les circonstances exceptionnelles que nous traversons, la Commission, tout en témoignant de son déplaisir à les voter, ne les a pas disjointes.

2° Mais fallait-il aller plus loin et emboîter le pas au Gouvernement ? On voit là le danger des mauvais exemples.

La question fut débattue en principe.

Le droit d'amendement du Parlement en matière financière est d'un usage fort délicat. Examinons la question. Elle est de saison par ces temps où tout le monde parle de réforme parlementaire.

Le droit d'amendement est constitutionnellement attribué aux Chambres (art. 42) d'une façon illimitée.

alleen maar onderlijnen wat in de Algemeene Toelichting gezegd wordt over de te hooge rente van onze fondsen. De Regeering ziet in dat, zolang dit peil behouden blijft, alle inkrimping van de lasten der openbare schuld vergeefs zijn zal. Heeft de Regeering, evenwel, alles gedaan wat mogelijk was om het peil van de rente te verlagen vooral dit van de beleggingen op halflangen en langen termijn ? Voor industrie en handel is goedkoop crediet een levensbelang, voor de Staatsfinanciën niet minder. Er moet ingegrepen worden. Wij vertrouwen dat de Regeering hiermede niet langer drale.

**

Bij den aanvang van het onderzoek van de eigenlijke begrooting, had uwe Commissie eene dubbele vraag op te lossen :

1° Dienden de enkele fiskale schikkingen welke in de begrooting voorkomen niet afgezonderd te worden ?

2° Had de Commissie zelf geene amendementen op de fiskale wetten moeten voorstellen, vooral op de maatregelen getroffen door de Regeering krachtens de zoogenaamde volmachtswetten ?

1° De Commissie voor de Financiën beschouwde nooit met een goed oog de bepalingen van fiskalen of anderen aard welke soms door de Regeering in de begrotingswetten worden ingevoerd. De Belgische parlementaire politiek kent gelukkig de misbruiken niet van de « begrotingsruiters », de « riders » zooals zij door de Noord-Amerikanen worden genoemd. Wij zijn nog ver verwijderd van de 150 tot 200 artikelen van de Fransche financiewet, welke, op hunne beurt, minstens zooveel amendementen voor gevolg hebben. Het is bekend, dat, voor de begrooting van 1898, door het Fransch parlement een record van 547 amendementen werd bereikt !

Reden te meer om in de goede traditie te blijven. In hoofdzak, is de begrooting eene lijst van voorziene ontvangsten en uitgaven. Andere schikkingen komen er niet van pas, loopen gevaar niet opgemerkt te worden en dus niet onderzocht en besproken te worden met de vereischte aandacht.

Nochtans, rekening houdende met den dringenden aard van sommige dier bepalingen welke rechtstreeks het bedrag der credieten beïnvloeden, en anderzijds, gezien zij niet talrijk zijn en opgedrongen door de uitzonderlijke omstandigheden welke zich thans voordoen, heeft de Commissie, alhoewel zij haar ongenoegen om ze te stemmen heeft laten blijken, ze niet afgezonderd.

2° Maar diende men verder door te drijven, en het voorbeeld van de Regeering te volgen ? Daarin ziet men het gevaar der slechte voorbeelden !

De quaestie werd in grondbeginsel besproken.

Het amendementsrecht van de Regeering, op financieel gebied, dient voorzichtig aangewend. Laat ons de zaak nader onderzoeken. Zij is actueel, nu dat iedereen spreekt over de parlementaire hervorming.

Het recht van amendement werd op onbepaalde wijze door de Grondwet aan de Kamers verleend. (art. 42).

Aucune distinction n'est admise sur la base des matières en discussion.

C'est la conséquence logique et inéluctable du droit d'initiative.

L'un ne se comprend pas sans l'autre.

Sous le Consulat et le Premier Empire, l'on connut des assemblées législatives dépourvues de l'un et de l'autre. Cette situation ne pût durer. Tant il est vrai que le droit d'initiative et le droit d'amendement indissolublement liés, sont le corollaire nécessaire du principe de libre discussion qui est à la base du régime représentatif des peuples libres.

Mais ceci ne doit pas nous faire oublier que le droit d'amendement comporte des dangers et des abus. L'amendement est la forme d'initiative parlementaire la plus commode, l'initiative à la portée de tous. Il n'exige pas l'effort de coordination et le souci constructif que demande toute proposition de loi. Aussi voyons-nous les amendements les plus inattendus et les moins préparés compromettre irrémédiablement l'ordonnance logique de projets bien conçus et en rendre la discussion fort pénible. Si la remarque vaut pour tout amendement, le Parlementaire se montrera particulièrement prudent lorsqu'il s'agit de projets financiers.

Qu'il n'oublie jamais que la compétence financière et la compétence législative des Parlements sont historiquement tout à fait distinctes !

Les Parlements consentirent les « aides » et contrôlèrent les finances avant qu'ils ne fissent la loi.

Aussi rien n'empêche-t-il, et au contraire, tout recommande que des règles spéciales viennent régir le droit d'amendement en matière financière.

La nécessité de telles règles se font vivement sentir de nos jours. Certaines constitutions, la Constitution irlandaise (art. 38), par exemple, limitent expressément le droit d'amendement en matière financière.

Il n'existe en Belgique aucune limitation de ce genre.

Il reste cependant, que les Chambres — car ce sont elles, et non les membres des Chambres qui se voient attribuer en vertu de l'article 42 le droit d'amender, — peuvent se discipliner elles-mêmes, en vertu de l'article 46 de la Constitution. Elles sont maîtresses de leur règlement.

« Nous nous trouvons en présence d'une crise mondiale du parlementarisme disait en 1920 à la Chambre Française un distingué publiciste, le professeur J. Barthélemy; la crise parlementaire est avant tout une crise de méthode, donc, dans une large mesure, une question de règlement ».

Le Parlement Anglais par une résolution célèbre votée en 1706, devenue Standing Order en 1713, s'est volontairement imposé une stricte discipline en matière d'amendements apportés aux projets financiers.

En France, deux résolutions célèbres de ce genre, dues à MM. Rouvier et Berthelot (16 mars 1900) ont été reprises dans le Règlement de la Chambre. Elles sont cependant nettement insuffisantes.

Par une résolution volée en séance du 15 décembre 1922, régulièrement renouvelée chaque année, la Chambre Belge

Geen onderscheid wordt geduld wat betreft de behandelde onderwerpen.

Dit is het logisch en onvermijdelijk gevolg van het recht van initiatief.

Men kan zich het eene zonder het andere niet inbeelden.

Tijdens het Consulaat en het Eerste Keizerrijk, bestonden er wetgevende inrichtingen welke geen van beide rechten bezaten. Deze toestand kon niet blijven voortduren. Zoozeer staat het vast dat het recht van initiatief en het recht van amendement, onafscheidbaar verbonden, het noodige uitvloeisel zijn van het beginsel der vrije bespreking welke den grondslag vormt van het vertegenwoordigend regime der vrije volkeren.

Maar dit moet ons niet uit het oog doen verliezen dat het recht van amendement gevaren en misbruiken oplevert. Het amendement is de gemakkelijkste vorm van parlementair initiatief, hetwelk in het bereik van iedereen ligt. Het vergt geene moeite voor samenordering noch zorg voor het opmaken, zooals elk wetsvoorstel. Ook zien wij de meest onverwachte en de minst voorbereide amendementen den logischen samenhang van goed opgevatte ontwerpen, voorgoed in gevaar brengen en de behandeling er van niterst bemoeilijken. Indien deze opmerking geldt voor elk soort van amendement, zal de parlementair zich bijzonder omzichtig toonen wanneer het financieele ontwerpen betreft.

Dat hij nooit vergeete dat de financieele bevoegdheid en de wetgevende bevoegdheid van het Parlement historisch verschillend zijn !

De Parlementen verleenden hulp en oefenden toezicht uit over de financiën alvorens zij de wetten maakten.

Ook is er niets tegen doch, integendeel, alles voor dat bijzondere bepalingen het recht zouden regelen van amendementen in te dienen in financieele zaken.

De noodzakelijkheid van deze bepalingen dringt zich sterk op, op onze dagen. Sommige Grondwetten, de Iersche bijvoorbeeld (art. 38) beperken uitdrukkelijk het recht amendementen in te dienen in financieele zaken.

In België hebeest de Grondwet geen enkele beperking van dien aard.

De Kamers kunnen echter — want zij zijn het en niet de leden der Kamers, die naar luid van artikel 42 het recht krijgen te amendeeren — zich zelf een tucht opleggen, op grond van artikel 46 der Grondwet. Zij zijn meester over hun reglement.

« Wij staan tegenover een wereldcrisis van het parlementarisme, zei reeds in 1920 in de Fransche Kamers de uitstekende professor van Staatsrecht J. Barthélemy; de crisis van het parlementarisme is vooral een crisis van methode, dus in ruime mate, een kwestie van reglement. »

Het Engelsch Parlement heeft zich door een beroemd besluit, goedgekeurd in 1706 en Standing Order geworden in 1713, vrijwillig een strenge tucht opgelegd in zake het indienen van amendementen op financieele ontwerpen.

In Frankrijk werden twee beroemde besluiten van dien aard van de heeren Rouvier en Berthelot (16 Maart 1900) overgenomen in het Reglement der Kamer. Zij zijn nochtans klaarblijkelijk onvoldoende.

Door een besluit aangenomen in de vergadering van 15 December 1922 — en elk jaar regelmatig bevestigd —

prit des dispositions analogues. Ne serait-il pas bon de les introduire définitivement dans le règlement et peut-être même de les compléter.

Nous nous permettons de les rappeler à nos collègues :

« Pour l'examen des budgets de 1923, la Chambre décide de suivre la procédure suivante :

1. Les budgets suivants, considérés comme étant essentiellement d'ordre financier :

- a) Le budget des Voies et Moyens;
- b) Le budget de la Dette publique;
- c) Le budget des Recettes et des Dépenses par ordre;

d) Le budget des Non-valeurs et des remboursements;

e) Le budget des Dépenses recouvrables;

f) Le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires sont renvoyés aux Sections et à la Commission permanente des Finances, des Budgets et des Economies.

Ladite Commission permanente est constituée en Commission spéciale par l'adjonction des rapporteurs désignés par les Sections. Celles-ci nomment un rapporteur pour les cinq premiers de ces budgets et un rapporteur pour le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

2. Les autres budgets sont renvoyés aux Sections et aux Commissions permanentes compétentes.

Chaque Section examine ces budgets suivant l'ordre indiqué par la Chambre et nomme, à la majorité absolue, un rapporteur pour chacun d'eux.

Les rapporteurs désignés par les Sections sont adjoints à la Commission permanente compétente pour former avec celle-ci la Commission spéciale chargée d'examiner le budget et de faire rapport à la Chambre.

3. La Commission permanente des Finances, des Budgets et des Economies a mandat d'examiner tous les budgets au point de vue financier.

Ladite Commission permanente peut décider qu'un rapport spécial sera fait, en son nom, en vue de la réduction des dépenses ou du rejet d'amendements proposés éventuellement par les Commissions spéciales chargées de l'examen de budgets.

Ce rapport sera soumis directement à la Chambre.

La Commission permanente des Finances, des Budgets et des Economies désigne un rapporteur général et un rapporteur général adjoint, lesquels pourront, en cette qualité, intervenir dans la discussion de tous les budgets et présenter à la Chambre toutes les observations qu'ils jugeraient utiles en vue de la compression des dépenses.

4. Tout amendement à un projet de budget provenant de l'initiative d'un ou de plusieurs membres et ayant pour conséquence une augmentation de dépenses, doit être adressé au Président, dans les huit jours de la distribution du rapport sur le budget auquel l'amendement se rapporte; si la discussion est ouverte pendant ce délai, le dépôt doit se faire avant la clôture de la discussion générale. »

Quoi qu'il en soit et en attendant que le règlement de

voorzag de Belgische Kamer gelijkaardige bepalingen. Ware het niet goed ze definitief in het reglement in te lassen en ze zelfs misschien te volledigen.

Wij veroorloven ons ze aan onze collegas te herinneren :

« Voor het onderzoek der begrotingen van 1923 beslist de Kamer hare werkzaamheden te regelen als volgt :

1. De navolgende begrotingen, die uiteraard een financieel karakter dragen :

a) De begrooting van 's Lands Middelen;

b) De begrooting der Openbare Schuld;

c) De begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order;

d) De begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen;

e) De begrooting der Verhaalbare Uitgaven;

f) De begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven worden verwezen naar de Afdeelingen en naar de Bestendige Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen.

Gezegde Bestendige Commissie treedt op als Bijzondere Commissie door de toevoeging van de verslaggevers aangewezen door de Afdeelingen. Deze duiden een verslaggever aan voor de eerste vijf voornoemde begrotingen, en een verslaggever voor de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.

2. De overige begrotingen worden naar de Afdeelingen en naar de bevoegde Bestendige Commissiën verwezen.

Iedere Afdeeling onderzoekt deze begrotingen naar de volgorde door de Kamer aangeduid, en benoemt bij volstreekte meerderheid een verslaggever voor elke begrooting.

De verslaggevers, door de Afdeelingen benoemd, worden aan de bevoegde Bestendige Commissie toegevoegd om met deze de Bijzondere Commissie uit te maken, belast met het onderzoek der begrooting en het uitbrengen van verslag aan de Kamer.

3. De Bestendige Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen heeft in opdracht, al de begrotingen te onderzoeken in financieel opzicht.

Gezegde Bestendige Commissie kan beslissen dat een bijzonder verslag in haren naam zal worden opgemaakt tot vermindering van uitgaven of tot verwerping van amendementen, die mochten voorgesteld worden door de Bijzondere Commissiën belast met het onderzoek der begrotingen.

Dit verslag wordt rechtstreeks aan de Kamer voorgelegd.

De Bestendige Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen duidt een algemeenen verslaggever en een toegevoegden algemeenen verslaggever aan die, als zoodanig, aan de behandeling van al de begrotingen kunnen deelnemen en aan de Kamer al de opmerkingen voorleggen, welke zij mochten nuttig achten tot inkrimping van de uitgaven.

4. Elk begrotingsamendement, door een of meer leden ingediend en aanleiding gevende tot eene verhooging van uitgaven, moet bij den Voorzitter inkomen binnen acht dagen na de ronddeeling van het verslag over de begrooting, waarop het amendement betrekking heeft; is de behandeling binnen dien termijn begonnen, dan moet het vóór de sluiting der algemeene behandeling worden ingediend. »

Wat er van zij en in afwachting dat het reglement van

nos assemblées soit revu sur ce point, nous ferons bien de ne toucher qu'avec beaucoup de circonspection aux dispositions des projets financiers que nous soumet le Gouvernement.

C'est à cette préoccupation qu'a cédé votre Commission lorsqu'elle écarta tous les amendements introduits, sauf quelques-uns relatifs aux mesures fiscales prises par le Gouvernement en vertu de la loi lui conférant des pouvoirs spéciaux.

Pourquoi cette distinction ?

Le Parlement n'a jamais eu l'occasion de discuter ces mesures. Au moment où on lui demande de les proroger, il est assez naturel qu'il les revoise et les modifie éventuellement par voie d'amendement.

**

Passons maintenant à l'examen des articles.

ARTICLE PREMIER.

Au vœu de l'article 111 de la Constitution, les lois d'impôt doivent être renouvelées chaque année. C'est le but de l'article 1^{er}.

Il ne s'agit pas, comme on l'a dit, d'une ratification des arrêtés royaux pris en vertu de la loi accordant au Roi des pouvoirs spéciaux. Ces arrêtés ne doivent pas être ratifiés. Les impôts qu'ils ont établis existent au même titre que ceux créés directement par le législateur. Mais comme toute autre mesure fiscale, leurs dispositions doivent être annuellement renouvelées.

C'est ici que la Commission a accueilli plusieurs amendements relatifs aux mesures temporaires prises par le Gouvernement :

PREMIER AMENDEMENT.

Ajouter *in fine* : sous réserve des modifications suivantes :

§ 1^{er}. — « La contribution nationale de crise pour 1934 est calculée en ce qui concerne :

a) Les profits des professions libérales et les bénéfices de toute nature, sur les revenus nets envisagés pour l'application de la taxe professionnelle de l'exercice 1934 ;

b) Les revenus des propriétés immobilières, sur le montant des revenus cadastraux qui sert de base à la contribution foncière pour 1934. »

**

Ce texte est nécessaire. Sans lui, les revenus précités qui ont servi de base à la contribution nationale de crise pour 1933 devraient, en vertu de l'article 1^{er}, b, et de l'article 7 de l'arrêté-loi du 13 janvier 1933, servir une seconde fois à la perception de la taxe de crise pour 1934.

Or, telle ne peut être l'intention ni du Gouvernement ni de la Commission.

onze vergaderingen op dit punt herzien wordt, doen wij goed slechts met de grootste schroomvalligheid te raken aan de bepalingen der financiële ontwerpen die de Regeering ons voorlegt.

Aan deze bezorgdheid heeft uwe Commissie toegegeven, toen zij alle ingediende amendementen afgewezen heeft, behalve eenige betreffende de fiskale maatregelen door de Regeering genomen krachtens de wet welke haar de bijzondere volmachten verleende.

Waarom dit onderscheid ?

Het Parlement heeft nooit de gelegenheid gehad, deze maatregelen te bespreken. Het is dan ook heel natuurlijk dat, op het oogenblik waarop de verlenging gevraagd wordt, deze door het parlement herzien worden en eventueel gewijzigd door middel van amendementen.

**

Laten wij thans tot het onderzoek der artikelen overgaan :

EERSTE ARTIKEL.

Naar luid van artikel 111 der Grondwet, moeten de belastingswetten ieder jaar hernieuwd worden. Dit is het doel van artikel 1.

Er is hier geen spraak, zooals men gezegd heeft, van eene goedkeuring der Koninklijke besluiten genomen krachtens de wet waarbij bijzondere volmachten aan den Koning werden verleend. Die besluiten moeten niet goedgekeurd worden. De belastingen welke er door werden ingevoerd gelden op dezelfde wijze als deze welke rechtstreeks door den wetgever worden opgelegd. Maar zooals elke andere fiskale maatregel, moeten hunne bepalingen jaarlijks vernieuwd worden.

Hier werden door de Commissie verschillende amendementen aanvaard, betreffende de tijdelijke maatregelen door de Regeering getroffen :

EERSTE AMENDEMENT

Aan het einde toevoegen : onder voorbehoud van de volgende wijziging :

§ 1. — « De nationale crisisbijdrage voor 1934 wordt gevestigd wat betreft :

a) De baten van vrije beroepen en de winsten van allen aard, op de nettowinsten van de bedrijfsbelasting van het dienstjaar 1934 ;

b) De inkomsten uit onroerende goederen, op het bedrag der kadastrale opbrengsten dienend tot grondslag van de grondbelasting voor 1934. »

**

Die tekst is noodzakelijk. Zonder hem zouden de voormelde inkomsten welke tot grondslag dienden van de nationale crisisbijdrage van 1933, krachtens artikel 1 b en artikel 7 van de besluitwet van 13 Januari 1933, eene tweede maal in aanmerking komen voor de inning van de crisisbijdrage van 1934.

Dit kan echter het inzicht niet zijn van de Regeering noch van de Commissie.

DEUXIEME AMENDEMENT.

Ajouter à l'article premier un § 2 ainsi conçu :

A. — L'arrêté royal du 13 janvier 1933 est modifié comme suit :

Art. 2. — La contribution nationale de crise n'est pas due quand les revenus taxables visés à l'article 1^{er} n'atteignent pas en ce qui concerne :

1° Les rémunérations brutes indiquées au littéra a de cet article :

9,000 francs pour les redevables célibataires ou divorcés sans enfants à charge.

11,000 francs pour les redevables mariés, les veufs ou divorcés avec enfants à charge; cette somme est augmentée de 1,000 francs pour chacun des deux premiers enfants à charge au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au-delà de deux.

2° Les bénéfices et profits nets mentionnés au littéra b du même article :

7,000 ou 9,000 francs selon les distinctions établies au 1°; cette dernière somme est également augmentée de 1,000 francs par enfant à charge pour chacun des deux premiers enfants et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au-delà de deux, dans les conditions prévues au dit 1°.

Art. 5. — L'alinéa suivant est ajouté au § 1^{er} de l'article 5 :

La contribution nationale de crise due par le chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 p. c. pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt.

La réduction ainsi calculée ne peut dépasser 700 francs par enfant à charge.

Art. 7. — L'alinéa suivant est ajouté à l'article 7 (arrêté royal du 13 janvier 1933) :

« La contribution due à raison d'une maison occupée par le propriétaire, chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 p. c. pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, sans que la réduction puisse excéder 100 francs par enfant.

Cette réduction est accordée d'office au chef d'une famille qui a introduit la demande prévue au § 2 de l'article 13 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. »

B. — L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant modification à l'arrêté royal portant réduction des pensions à charge de l'Etat est modifié comme suit :

« Dans le cas de cumul d'une pension de retraite à charge de l'Etat et d'un ou de plusieurs revenus passibles de la taxe professionnelle, la pension de l'intéressé subit, s'il

TWEEDE AMENDEMENT

Aan het eerste artikel een § 2 toevoegen luidende als volgt :

A. — Het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 wordt gewijzigd als volgt :

Art. 2. — De nationale crisisbijdrage is niet verschuldigd wanneer de bij artikel 1 bedoelde belastbare inkomsten volgende sommen niet bedragen wat betreft :

1° De bruto-bezoldigingen aangewezen onder lid a van dit artikel :

9,000 frank voor de belastingplichtigen welke ongehuwd of uit den echt gescheiden zijn en geen kinderen ten laste hebben ;

11,000 frank voor de gehuwde belastingplichtigen, de weduwnaars, de uit den echt gescheiden personen met kinderen ten laste; deze som wordt verhoogd met 1,000 frank voor elk der eerste twee kinderen ten laste op 1 Januari van het belastingsjaar, en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee.

2° De netto-baten en dito winsten vermeld onder lid b van hetzelfde artikel :

7,000 of 9,000 frank volgens het bij 1° gemaakt onderscheid; deze som wordt insgelijks verhoogd met 1,000 frank per kind ten laste voor elk der eerste twee kinderen en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee, in de voorwaarden voorzien in 1°.

Art. 5. — De volgende alinea wordt toegevoegd bij § 1 van artikel 5 :

« De nationale crisisbijdrage verschuldigd door het hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingsjaar.

De aldus berekende vermindering mag geen 700 frank per kind te boven gaan. »

Art. 7. — De volgende alinea wordt toegevoegd bij artikel 7 (Koninklijk besluit van 13 Januari 1933) :

« De bijdrage verschuldigd wegens een huis bewoond door den eigenaar, hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen, ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingsjaar, zonder dat de vermindering 100 frank per kind mag te boven gaan.

Deze vermindering wordt van ambtswege verleend aan het gezinshoofd dat de aanvraag gedaan heeft voorzien in paragraaf 2 van artikel 13 der samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen. »

B. — Artikel I van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 tot vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat wordt gewijzigd als volgt :

« In geval van cumulatie van een rustpensioen ten laste van den Staat en een of meer aan de bedrijfsbelasting onderworpen inkomsten, ondergaat het pensioen van den

a moins de trois enfants à charge, une réduction dont le taux, etc.

C. — A l'article 1^{er} (2) de l'arrêté royal du 15 juillet 1933, le chiffre de 18,000 francs est substitué à celui de 25,000 francs.

Le but poursuivi est clair. Il s'agit d'introduire plus de justice distributive dans l'impôt en appliquant à la contribution de crise des notions déjà uniformément admises dans nos autres lois d'impôts directs.

Lors de la création de la taxe de crise on la croyait essentiellement temporaire.

Et puis il fallait aller vite. Maintenant que cet impôt tend à se « consolider » si l'on peut dire, et que nous avons le temps de réfléchir, il serait impardonnable que nous ne songions à dégrever les familles nombreuses.

La portée de l'amendement ne demande aucune explication. Quant à ses résultats financiers il apparaît qu'ils ne compromettent d'aucune façon l'équilibre budgétaire réajusté. Les gains compensent les pertes.

TROISIEME AMENDEMENT.

Ajouter à l'article premier un § 3 ainsi conçu :

A. — Le chiffre de 2,500 kg. est substitué à 2,000 kg. dans le § 3 de l'article 3 de la loi du 28 mars 1923 modifié par l'article 23 de la loi du 31 décembre 1925, par l'article 2 de celle du 24 juillet 1927 et l'article 2, 2° de celle du 4 juillet 1930.

B. — Le taux de six décimes additionnels fixé par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2° et 3° de l'arrêté royal du 30 décembre 1932 est porté à huit décimes additionnels pour tous les véhicules dont le poids ne dépasse pas 2,500 kg.

L'intention de la Commission a été, en rédigeant ces amendements, de remettre sur pied d'égalité le véhicule belge et le véhicule étranger.

La camionnette belge pèse un peu plus de 2,000 kg., la camionnette étrangère est souvent d'une construction plus légère et reste en deçà du poids de 2,000 kg.

De ce fait, la voiture étrangère est favorisée de deux facons.

1° Les véhicules dont le poids en ordre de marche ne dépassent pas 2,000 kg., sont actuellement taxés sur la base de la puissance du moteur, au delà de 2,000 kg., sur la double base du poids et de la puissance.

La seconde méthode étant plus onéreuse, le premier littra de cet amendement tend à relever de 2,000 kg. à 2,500 kg. la limite du traitement le plus favorable. Celui-ci sera dorénavant appliqué uniformément aux camionnettes de fabrication belge et à ceux de fabrication étrangère.

2° Pour des raisons identiques, un taux uniforme de huit décimes additionnels au lieu de six et dix décimes respectivement sera appliqué à toutes les camionnettes ne dépassant pas le poids de 2,500 kg.

belanghebbende, indien hij ten minste drie kinderen ten laste heeft, een vermindering waarvan het bedrag, enz...

C. — In artikel 1 (2) van het Koninklijk besluit van 15 Juli 1933 wordt het cijfer 25,000 frank vervangen door het cijfer 18,000 frank.

Het nagestreefde doel is klaar. Men wil meer verdeelende rechtvaardigheid in de belasting invoeren, door op de crisisbijdrage dezelfde regelen toe te passen welke reeds in onze andere wetten op de rechtstreeksche belastingen overgenomen zijn.

Bij de invoering van de crisisbijdrage, was men de meening toegedaan dat zij hoofdzakelijk van tijdelijken aard zijn zou.

Daarbij er moest vlug te werk gegaan worden. Nu deze belasting den schijn heeft, als ik mij zoo uitdrukken mag, « geconsolideerd » te worden en dat wij den tijd hebben om na te denken ware het onvergeeflijk den last der groote gezinnen niet wat te verlichten.

De draagwijdte van ons amendement behoeft geen uitlegging. Wat de financieele gevolgen betreft bestaat er geenerlei gevaar dat de begroting niet meer zou sluiten? De winst weegt op tegen het verlies.

DERDE AMENDEMENT

Aan het eerste artikel een § 3 toevoegen luidende als volgt :

A. — In § 3 van artikel 3 der wet van 28 Maart 1923 gewijzigd door artikel 23 der wet van 31 December 1925, door artikel 2 van deze van 24 Juli 1927 en artikel 2, 2° van deze van 4 Juli 1930 wordt het cijfer 2,000 kgr. vervangen door het cijfer 2,500 kgr.

B. — Het bedrag van zes opdecimes vastgesteld bij artikel 1 § 1, 2 en 3 van het Koninklijk besluit van 30 December 1932 wordt op acht opdecimes gebracht voor de voertuigen waarvan het gewicht niet meer dan 2,500 kilo bedraagt.

Bij het opstellen van dit amendement heeft hij de Commissie de bedoeling voorgezeten het Belgisch voertuig en het buitenlandsch voertuig op gelijken voet te stellen.

De Belgische bestelwagen weegt iets meer dan 2,000 kilogram, de buitenlandsche, daarentegen, is vaak lichter gebouwd en weegt minder dan 2,000 kgr. De buitenland-sche wagen wordt aldus op twee wijzen bevoordeeld :

1° De voertuigen waarvan het reisvaardig gewicht 2,000 kilogram niet overtreft, worden thans getaxeerd op den grondslag der motorkracht; boven de 2,000 kg. volgens het gewicht en de kracht.

Daar de tweede methode schadelijker is, strekt het eerste lid van dit amendement er toe, van 2,000 kg. tot 2,500 kg. de grens van de gunstigste behandeling te verhoogen. Deze zal voortaan zonder onderscheid toegepast worden op de bestelwagens van Belgisch fabrikaat en die van vreemden oorsprong.

2° Voor dezelfde redenen zal een eenvormig bedrag van acht opdecimes in stede van respectievelijk zes en tien decimes toegepast worden op alle bestelwagens welke niet zwaarder wegen dan 2,500 kg.

Ici encore, la mesure proposée ne peut entraîner de moins-values sur les estimations budgétaires.

**

Un membre avait voulu amender l'arrêté royal du 31 mai 1933 sur le régime de mise en disponibilité des fonctionnaires. Cet arrêté qui prévoit des délais beaucoup plus courts que précédemment et des conséquences particulièrement dures pour certains fonctionnaires invalides de guerre.

Vérification faite, il apparaît que la disposition est de nature nettement réglementaire. Ce serait empiéter sur le terrain de l'Exécutif que de l'amender.

Votre rapporteur doit donc se contenter d'appeler l'attention sans nul doute sympathique du Gouvernement sur les répercussions de cet arrêté en ce qui concerne les invalides de guerre.

Les articles 3 et 4 ne soulèvent aucun commentaire.

A l'article 5 plusieurs membres ont vivement déploré le retard apporté par les autorités compétentes dans le travail de révision du revenu cadastral des immeubles industriels.

QUATRIÈME AMENDEMENT.

Art. 6. — A l'article 6, la Commission vous propose de remplacer *in fine* le chiffre 1931 par 1930.

Cet amendement fut accepté par le Gouvernement. Voici ce dont il s'agit : En 1931, l'impôt foncier fut basé en ce qui concerne le revenu cadastral non bâti des propriétés dont la révision cadastrale n'avait pas été faite depuis 1926 sur le montant normal de ce revenu augmenté de 50 p. c. Dès l'année suivante il fallut abandonner cette méthode.

Y a-t-il lieu de la rétablir ?

Nous estimons que non. Pourquoi ? Les propriétés non bâties se classent actuellement en deux catégories :

Celles dont le nouveau revenu cadastral a été déterminé.

Elles sont taxées sur la base de ce revenu.

Celles dont le revenu cadastral n'a pas été révisé depuis 1926.

Et pour celles-ci la mesure préconisée (augmentation de revenu de 50 p. c.) n'est juste que pour autant que le revenu cadastral actuel reste notablement sous le montant qui sera atteint vraisemblablement lors de la révision.

Or, tel n'est pas le cas, semble-t-il; des coups de sonde jetés à droite et à gauche ont permis de l'établir.

L'amendement proposé a pour but de maintenir le statu quo.

La Commission exprime aussi le vœu de voir terminer au plus vite les opérations de révisions actuellement en cours.

Hier ook kan de voorgestelde maatregel geen minderwaarde voor gevolg hebben van de begrootingsramingen.

**

Een lid had graag het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, aangaande het regime van de inbeschikbaarheidsstelling der ambtenaren, geamendeerd. Dit besluit voorziet veel kortere tijdruimte dan vroeger en heeft bijzonder harde gevolgen voor sommige ambtenaren die oorlogsinvalide zijn.

Uit het onderzoek blijkt, dat de bepaling van zuiver reglementaire aard is. Het ware dus inbreuk maken op de bevoegdheid van de uitvoerende macht, hierover een amendement in te dienen.

Uw verslaggever moet er zich dus bij bepalen, de ongetwijfeld gunstige aandacht van de Regeering te vestigen op den weerslag van dit besluit wat betreft de oorlogsinvaliden.

De artikels 3 en 4 behoeven geen commentaar.

Bij artikel 5 hebben verschillende leden sterk de traagheid betreurd der bevoegde overheden bij de schatting van het kadastraal inkomen der industriële onroerende goederen.

VIERDE AMENDEMENT

Art. 6. — Bij artikel 6 stelt de Commissie U voor, *in fine* het cijfer 1931 te vervangen door 1930.

Dit amendement werd aanvaard door de Regeering. Zie hier waarover het gaat. In 1931 had de grondbelasting voor wat betreft de niet-gebouwde kadastrale inkomsten der onroerende goederen die geen kadastrale herziening hadden ondergaan sinds 1926, tot grondslag het normaal bedrag van deze inkomsten vermeerderd met 50 t. h. Vanaf het volgend jaar moest men deze methode laten varen.

Moet men ze nu terug invoeren ?

Wij denken van niet. Waarom ? De niet-gebouwde onroerende eigendommen worden tegenwoordig in twee klassen verdeeld :

Deze waarvan het nieuw kadastraal inkomen werd vastgesteld.

Zij worden getaxeerd op den grondslag van dit inkomen.

Deze waarvan het kadastraal inkomen niet herzien werd sinds 1926.

En voor deze is de voorgestelde maatregel (vermeerdering van het inkomen met 50 t. h.) slechts rechtvaardig voor zoover hun huidig kadastraal inkomen aanzienlijk beneden het bedrag blijft dat waarschijnlijk zal bereikt worden.

Welnu, zulks is, blijkbaar, niet het geval zooals men heeft kunnen opmaken uit peilingen welke rechts en links gedaan werden.

Het voorgesteld amendement heeft voor doel den status quo te handhaven.

De Commissie drukt tevens den wensch uit dat de herziening welke voor het oogenblik aan den gang is, zoo spoedig mogelijk zou beëindigd worden.

Sous réserve de ces observations et des amendements proposés, votre Commission vous propose, à la majorité de ses membres, d'adopter le budget qui vous est soumis.

Le Rapporteur,

F. BRUSSELMANS.

Le Président,

Max HALLET.

REPONSES AUX QUESTIONS POSEES PAR LA COMMISSION

QUESTION.

On demande d'indiquer, pour les immeubles appartenant à l'Etat, le montant des locations *par immeuble*.

RÉPONSE.

Pour fournir les renseignements demandés, il serait nécessaire d'imposer à tous les receveurs des Domaines du pays un très long travail, qui ne pourrait que nuire à la bonne marche du service et aux intérêts du Trésor.

Si la Commission désirait quelque indication au sujet d'un immeuble déterminé, je m'empresserais de le lui procurer.

QUESTION.

Quel est l'arrangement intervenu entre l'Etat et les bénéficiaires des prêts consentis par l'Etat, — Société Nationale de Crédit à l'Industrie, — avec le produit de l'emprunt de 50 millions de dollars émis en 1920 aux Etats-Unis ?

Quel est le résultat global de cet arrangement ou, en d'autres termes, combien l'Etat doit-il rembourser au total, — capital et intérêts, — et combien récupérera-t-il à charge des bénéficiaires des prêts, le tout en francs belges ?

RÉPONSE.

Ni l'Etat, ni la Société Nationale de Crédit à l'Industrie n'ont consenti de prêts au moyen du produit de l'emprunt de 50 millions de dollars émis en 1920 aux Etats-Unis.

Cet emprunt a servi à rembourser un premier emprunt de même montant contracté en 1919. Sur les 50 millions de dollars provenant de ce premier emprunt, l'Etat en a prélevé, en 1920, 31 millions pour les affecter à des fins budgétaires, et notamment pour le service du ravitaillement. Les 19 millions de dollars de différence ont été vendus à la valeur au cours du jour de la vente aux industriels pour les besoins de leurs entreprises; de ces 19 millions, 13,5 millions ont été cédés à réméré.

Mits deze opmerkingen en de voorgestelde amendementen, stelt de meerderheid uwer Commissie U voor de begroting welke U voorgelegd wordt aan te nemen.

De Verslaggever,

F. BRUSSELMANS.

De Voorzitter,

Max HALLET.

ANTWOORDEN OP DE DOOR DE COMMISSIE GESTELDE VRAGEN

VRAAG.

Men vraagt dat men, voor de onroerende goederen toebehoorende aan den Staat, den huurprijs zou aanduiden *per onroerend goed*.

ANTWOORD.

Om de gevraagde inlichtingen te verstrekken, zou het noodig zijn, aan alle ontvangers der Domeinen van het land, een aanzienlijk werk op te leggen, hetgeen slechts nadeelig zou kunnen zijn voor den goeden gang van den dienst en voor de belangen der Schatkist.

Indien de Commissie de eene of andere aanduiding wenscht te bekomen over een bepaakt onroerend goed, zou ik mij beijveren om haar die te bezorgen.

VRAAG.

Wat is er overeengekomen tusschen den Staat en degenen aan wie de leeningen ten goede gekomen zijn, toegestaan door den Staat—Nationale Maatschappij voor Crediet aan de Nijverheid — uit de opbrengst van de leening van 50 miljoen dollar, in 1920, in de Vereenigde Staten geplaatst ?

Welk is de einduitslag dezer overeenkomst of, met andere woorden, hoeveel moet de Staat terugbetalen — kapitaal en interest — en hoeveel zal hij verhalen op degenen aan dewelke deze leeningen toegestaan werden, alles in Belgische franken ?

ANTWOORD.

Noch de Staat noch de Nationale Maatschappij voor Crediet aan de Nijverheid hebben leeningen toegestaan uit de opbrengst van de leening van 50 miljoen dollar geplaatst in de Vereenigde-Staten.

Met deze leening werd een eerste leening van hetzelfde bedrag terughetaald, welke, in 1919, aangegaan werd. Van de 50 miljoen dollar welke van deze leening voortkomen, heeft de Staat er, in 1920, 31 miljoen gebruikt voor begrotingsdoeleinden, in het bijzonder voor den dienst der levensmiddelenvoorziening. De 19 miljoen dollar verschil werden, tegen den koers van den dag van den verkoop, aan de nijverheden voor hun bedrijfsbehoefte verkocht; van deze 19 miljoen werden er 13.3 miljoen afgestaan met vermogen van wederinkoop.

L'emprunt de consolidation contracté par l'Etat en 1920 a été complètement remboursé en juin 1930. L'Etat n'est donc plus tenu à aucun remboursement envers les prêteurs étrangers.

L'action en récupération des sommes restant dues, du chef du réméré, par les industriels et commerçants a donné lieu à de nombreuses difficultés; il n'est pas encore possible actuellement de fixer exactement le montant des sommes que l'Etat recouvrera de ce chef.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION

TITRE PREMIER

Voies et Moyens.

ARTICLE PREMIER.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat existant au 31 décembre 1933 seront recouvrés pendant l'année 1934 d'après les lois et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire, sous réserve des modifications suivantes :

§ 1^{er}. — « La contribution nationale de crise pour 1934 est calculée en ce qui concerne :

a) Les profits des professions libérales et les bénéfices de toute nature, sur les revenus nets envisagés pour l'application de la taxe professionnelle de l'exercice 1934;

b) Les revenus des propriétés immobilières, sur le montant des revenus cadastraux qui sert de base à la contribution foncière pour 1934. »

§ 2. — A. — Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 13 janvier 1933 déterminant les modalités de la contribution nationale de crise prévue par l'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1932 :

L'article 2 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 est remplacé comme suit :

« Art. 2. — La contribution nationale de crise n'est pas due quand les revenus taxables visés à l'article 1^{er} n'atteignent pas en ce qui concerne :

1° Les rémunérations brutes indiquées au littéra a de cet article :

9,000 francs pour les redevables célibataires ou divorcés sans enfants à charge.

11,000 francs pour les redevables mariés, les veufs ou divorcés avec enfants à charge; cette somme est augmentée de 1,000 francs pour chacun des deux premiers enfants à charge au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de deux.

De consolidatieleening welke in 1920 door den Staat gesloten werd, werd volledig terugbetaald in 1930. Bijgevolg, moet de Staat geen terugbetaling meer doen aan de buitenlandsche geldschietters.

De rechtsvordering van de gelden welke nog, wegens wederinkoop, verschuldigd zijn door de industrieelen en handelaars, heeft tot veel moeilijkheden aanleiding gegeven; voor het oogenblik is het niet mogelijk het juiste bedrag te zeggen van de gelden welke de Staat op deze wijze zal terugkrijgen.

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD

EERSTE TITEL.

Rijksmiddelen.

EERSTE ARTIKEL.

De op 31 December 1933 bestaande rechtstreeksche en onrechtstreeksche belastingen, in hoofdsom en opcentiemen ten behoeve van den Staat, worden, tijdens het jaar 1934, ingevorderd volgens de wetten en tarieven waarbij zetting en invordering er van zijn geregeld, met inbegrip van de wetten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorloopig karakter hebben, onder voorbehoud van de volgende wijzigingen :

§ 1. — « De nationale crisisbijdrage voor 1934 wordt gevestigd wat betreft :

a) De baten van vrije beroepen en de winsten van allen aard, op de nettoinkomsten beschouwd in de toepassing van de bedrijfsbelasting voor het dienstjaar 1934;

b) De inkomsten uit onroerende eigendommen, op het bedrag van de kadastrale inkomsten dienend tot grondslag van de grondbelasting voor 1934. »

§ 2. — A. — De volgende wijzigingen worden gebracht in het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933, houdende bepaling van de modaliteiten den nationale crisisbijdrage voorzien bij het eerste artikel van de wet van 30 December 1932.

Artikel 2 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 wordt vervangen als volgt :

Art. 2. — De nationale crisisbijdrage is niet verschuldigd wanneer de bij artikel 1 bedoelde belastbare inkomsten volgende sommen niet bedragen wat betreft :

1° De bruto-bezoldigingen aangewezen onder lid a van dit artikel :

9,000 frank voor de belastingplichtigen welke ongehuwd of uit den echt gescheiden zijn en geen kinderen ten laste hebben;

11,000 frank voor de gehuwde belastingplichtigen, de weduwnaars, de uit den echt gescheiden personen met kinderen ten laste; deze som wordt verhoogd met 1,000 frank voor elk der eerste twee kinderen ten laste op 1 Januari van het belastingsjaar, en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee;

2° Les bénéfices et profits nets mentionnés au littéra b du même article :

7,000 ou 9,000 francs selon les distinctions établies au 1°; cette dernière somme est également augmentée de 1,000 francs par enfant à charge pour chacun des deux premiers enfants et de 2,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de deux, dans les conditions prévues au dit 1°.

Art. 5. — L'alinéa suivant est ajouté au § 1^{er} de l'article 5 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 :

« La contribution nationale de crise due par le chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 p. c. pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt.

La réduction ainsi calculée ne peut dépasser 700 francs par enfant à charge. »

Art. 7. — L'alinéa suivant est ajouté à l'article 7 :

La contribution due à raison d'une maison occupée par le propriétaire, chef d'une famille ayant compté au moins trois enfants, est réduite de 7 p. c. pour chacun de ces enfants à charge du redevable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt, sans que la réduction puisse excéder 100 francs par enfant.

Cette réduction est accordée d'office au chef d'une famille qui a introduit la demande prévue au § 2 de l'article 13 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

B. — L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant modification à l'arrêté royal portant réduction des pensions à charge de l'Etat est rédigé comme suit :

Dans le cas de cumul d'une pension de retraite à charge de l'Etat et d'un ou de plusieurs revenus passibles de la taxe professionnelle, la pension de l'intéressé subit, s'il a moins de trois enfants à charge, une réduction dont le taux, etc.

C. — A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 juillet 1933, portant modification aux arrêtés royaux du 13 janvier 1933 et du 31 mai 1933 relatifs à la contribution nationale de crise, le chiffre de « 18,000 francs » est substitué à celui de « 25,000 francs ».

§ 3. — A. — Le chiffre de « 2,500 kg. » est substitué à « 2,000 kg. » dans le § 3 de l'article 3 de la loi du 28 mars 1923 modifiée par l'article 23 de la loi du 31 décembre 1925, par l'article 2 de celle du 24 juillet 1927 et l'article 2, 2° de celle du 4 juillet 1930.

B. — Le taux de six décimes additionnels fixé par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2° et 3° de l'arrêté royal du 30 décembre 1932 est porté à huit décimes additionnels pour tous les véhicules dont le poids ne dépasse pas 2,500 kg.

2° De netto-baten en dito winsten vermeld onder lid b van hetzelfde artikel :

7,000 of 9,000 frank volgens het bij 1° gemaakt onderscheid; deze som wordt insgelijks verhoogd met 1,000 frank per kind ten laste voor elk der eerste twee kinderen en met 2,000 frank voor elk kind ten laste boven twee, in de voorwaarden voorzien onder 1°.

Art. 5. — Volgende alinea wordt gevoegd bij § 1 van artikel 5 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 :

« De nationale crisisbijdrage verschuldigd door het hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingjaar.

De aldus berekende vermindering mag geen 700 frank per kind te boven gaan. »

Art. 7. — Volgende alinea wordt gevoegd bij artikel 7 :

De bijdrage verschuldigd wegens een huis bewoond door den eigenaar, hoofd van een gezin dat minstens drie kinderen geteld heeft, wordt verminderd met 7 t. h. voor elk van deze kinderen, ten laste van den belastingplichtige op 1 Januari van het belastingjaar, zonder dat de vermindering 100 frank per kind mag te boven gaan.

Deze vermindering wordt van ambtswege verleend aan het gezinshoofd dat de aanvraag gedaan heeft, voorzien bij § 2 van artikel 13 der samengeschiedelde wetten op de inkomstenbelastingen.

B. Artikel 1 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende wijziging van het Koninklijk besluit tot vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat moet luiden als volgt :

In geval van cumulatie van een rustpensioen ten laste van den Staat en een of meer aan de bedrijfsbelasting onderworpen inkomsten, ondergaat het pensioen van den belanghebbende, indien hij minder dan drie kinderen ten laste heeft, een vermindering waarvan het bedrag, enz.

C. In artikel 1 van het Koninklijk besluit van 15 Juli 1933 houdende wijziging van de Koninklijke besluiten van 13 Januari 1933 en van 31 Mei 1933 betreffende de Nationale Crisisbijdrage, wordt het cijfer 25,000 frank vervangen door het cijfer 18,000 frank.

§ 3. — A. — In § 3 van artikel 3 der wet van 28 Maart gewijzigd door artikel 23 der wet van 31 December 1925, door artikel 2 van deze van 24 Juli 1927 en artikel 2, 2° van deze van 4 Juli 1903, wordt het cijfer 2,000 kgr. vervangen door het cijfer 2,500 kgr.

B. Het bedrag van zes opdecimes bepaald bij artikel 1, § 1°, 2° en 3° van het Koninklijk besluit van 30 December 1932, wordt op acht opdecimes gebracht voor al de voertuigen waarvan het gewicht niet meer dan 2,500 kilo bedraagt.

ART. 2.

Pour l'exercice 1934, les recettes de l'Etat, ordinaires, exceptionnelles, compensatoires et de réparation sont évaluées :

Pour les recettes ordinaires, à fr.	9,863,360,323
Pour les recettes exceptionnelles, à	1,000
Pour les recettes compensatoires, à	572,796,602
Pour les recettes de réparation, à	117,605,000

Ensemble ... fr. 10,553,762,925

conformément au tableau ci-annexé (1).

TITRE II

Dispositions diverses.

ART. 3.

Par modification de l'article 6 de la loi du 23 mars 1932, le règlement de chacune des annuités visées par les articles 2 et 3 de la loi du 12 juin 1930 autorisant le remboursement du solde de l'emprunt 7 1/2 p. c. de \$ 50,000,000, émis en 1920 aux Etats-Unis, est postposé de trois années, à partir de 1932.

ART. 4.

Le Gouvernement est autorisé à garantir envers les tiers l'intérêt et l'amortissement d'un emprunt de 1,500,000 francs à contracter par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour le service de son Fonds des Etudes.

L'Etat assume les charges d'intérêt et d'amortissement respectivement à concurrence de 5 p. c. et 5 p. c.

Les crédits nécessaires à cette fin seront inscrits au Budget de la Dette publique à partir de l'exercice 1934.

ART. 5.

Les immeubles industriels par nature et par destination sont assujettis pour l'année 1934 à la Contribution foncière au taux de 8 p. c. et de la manière déterminée par l'article 6 de la loi du 14 avril 1933.

ART. 6.

L'article 33, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est modifié comme suit :

La contribution foncière afférente aux parcelles non bâties sera perçue au taux de 8 p. c. sur les revenus cadas-

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1934, worden de Staatsuitgaven, zoo gewone, uitzonderlijke, als ter vergoeding en tot herstel, geraamd :

Voor de gewone ontvangsten, op fr.	9,863,360,323
Voor de uitzonderlijke ontvangsten, op	1,000
Voor de ontvangsten ter vergoeding, op	572,796,602
Voor de herstelontvangsten, op	117,605,000

Te zamen ... fr. 10,553,762,925

overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel (1).

TITEL II

Onderscheidene bepalingen.

ART. 3.

Bij wijziging van artikel 6 der wet van 23 Maart 1932, wordt de regeling van elke der annuïteiten bedoeld bij de artikelen 2 en 3 der wet van 12 Juni 1930, houdende machtiging tot terugbetaling van het saldo der 7 1/2 t. h. leening van \$ 50,000,000, uitgegeven in de Vereenigde Staten, in 1920, met ingang van 1932, met drie jaar achteruitgeschoven.

ART. 4.

De Regeering wordt er toe gemachtigd om, tegenover derden, den interest en de aflossing te waarborgen van een leening van 1,500,000 frank, aan te gaan door de Vereeniging zonder winstbejag « De groote gezinnen van België », voor den dienst van haar studiefonds.

De Staat neemt rente- en amortisatielast onderscheidenlijk ten beloope van 5 t. h. en 5 t. h. op zich.

De daartoe noodigé credieten worden, met ingang van het dienstjaar 1934, op de Rijksschuldbegroting uitgetrokken.

ART. 5.

De uit hun aard en door bestemming industriele onroerende goederen worden, voor het jaar 1934, aan de grondbelasting onderworpen tegen den aanslagvoet van 8 t. h. en volgens de wijze bepaald bij artikel 6 der wet van 14 April 1933.

ART. 6.

Artikel 33, § 2, der samengeschiedelde wetten op de inkomstenbelastingen, wordt als volgt gewijzigd :

De grondbelasting betreffende de niet-gebouwde percelen wordt geheven tegen den aanslagvoet van 8 t. h. op

(1) Voir Budget n° 41.

(1) Zie Begroting n° 41.

traux tels qu'ils ont servi de base à l'établissement du dit impôt pour 1930.

ART. 7.

Le dernier alinéa de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est remplacé comme suit :

Les rôles sont rendus exécutoires par le directeur des contributions tant pour le principal de l'impôt que pour les additionnels au profit de l'Etat, des provinces et des communes ; les contraintes sont décernées par les receveurs chargés d'opérer les recouvrements.

Sont validés tant pour le principal que pour les centimes additionnels au profit de l'Etat, des provinces et des communes, les exécutoires apposés par les Directeurs des contributions sur les rôles formés antérieurement à la présente loi.

ART. 8.

La présente loi est obligatoire le 1^{er} janvier 1934.

de kadastrale inkomsten, zooals deze tot grondslag gediend hebben voor het vestigen van bedoelde belasting voor 1930.

ART. 7.

Het laatste lid van artikel 60 van de samengeschaalde wetten op de inkomstenbelastingen wordt als volgt vervangen :

De kohieren worden door den directeur der belastingen uitvoerbaar verklaard, zoowel voor de hoofdsom van de belasting als voor de opcentiemen ten behoeve van den Staat, de provinciën en de gemeenten ; de dwangbeyelen worden uitgevaardigd door de met de invordering belaste ontvangers.

De uitvoerbaarverklaringen gesteld door de directeurs der belastingen op de vóór het in werking stellen van deze wet aangelegde kohieren, worden bekrachtigd zoowel voor de hoofdsom als voor de opcentiemen ten behoeve van den Staat, de provinciën en de gemeenten. »

ART. 8.

Deze wet wordt bindend op 1 Januari 1934.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1933-1934	(Annexe) N° 7 (Bijlage)	Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4-I. AMENDEMENT N° 6.		BEGROOTING N° 4-I. AMENDEMENT N° 6.

PROJET DE LOI

contenant le Budget des Voies et Moyens
pour l'exercice 1934
et diverses dispositions d'ordre financier.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
PAR M. BRUSSELMANS.

**REPONSES AUX QUESTIONS POSEES
PAR LA COMMISSION**
PREMIÈRE QUESTION.

Pourrais-je connaître le montant des sommes qui ont été retenues à la source pendant l'année 1933 du chef de la contribution nationale de crise sur les salaires, traitements, pensions et indemnités de :

- a) de 10,000 à 12,000 francs,
- b) de 12,000 à 15,000 francs,
- c) de 15,000 à 25,000 francs,
- d) de 25,000 à 50,000 francs,
- e) de 50,000 à 100,000 francs,
- f) de 100,000 francs et plus?

RÉPONSE.

L'Administration ne possède aucune statistique permettant de fournir la discrimination demandée.

Au 30 septembre 1933, date de la dernière situation connue, la somme retenue à titre de contribution nationale de crise sur les traitements, salaires, pensions et indemnités payés en 1933 s'élevait à 116,727,000 francs.

QUESTION N° 2.

Pourrais-je connaître le montant des sommes versées du chef de la contribution nationale de crise pendant l'année 1933 par les catégories ci-après :

- a) agriculteurs,

WETSONTWERP

houdende de Rijksmiddelenbegroting
voor het dienstjaar 1934
en verschillende bepalingen van financieelen aard.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER BRUSSELMANS.

**ANTWOORDEN OP DE DOOR DE COMMISSIE
GESTELDE VRAGEN**
EERSTE VRAAG.

Zou ik het bedrag mogen kennen van de sommen die, in den loop van 1933, aan de bron werden weerhouden voor de nationale crisisbijdrage op de loonen, wedden, pensioenen en vergoedingen :

- a) van 10,000 tot 12,000 frank,
- b) van 12,000 tot 15,000 frank,
- c) van 15,000 tot 25,000 frank,
- d) van 25,000 tot 50,000 frank,
- e) van 50,000 tot 100,000 frank,
- f) van 100,000 frank en meer?

ANTWOORD.

Het Bestuur beschikt over geen enkel statistisch gegeven dat toelaat het gevraagde onderscheid te maken.

Op 30 September 1933, datum van den jongst gekenden toestand, beliep de som weerhouden wegens nationale crisisbijdrage op de in 1933 uitgekeerde loonen, pensioenen en vergoedingen, 116,727,000 frank.

VRAAG N° 2.

Zou ik het bedrag mogen kennen van de sommen, gestort, in den loop van 1933, wegens nationale crisisbijdrage, door de volgende klassen :

- a) landbouwers,

b) industriels et commerçants,
c) professions libérales,
suivant les revenus :

de 10,000 à 12,000 francs,
de 12,000 à 15,000 francs,
de 15,000 à 25,000 francs,
de 25,000 à 50,000 francs,
de 50,000 à 100,000 francs,
de 100,000 francs et plus?

RÉPONSE.

Il n'est pas possible d'indiquer pour chacune des trois catégories de contribuables visées par la question, le montant des sommes versées pendant l'année 1933, du chef de la contribution nationale de crise, la documentation nécessaire à cet effet faisant défaut.

Au 30 septembre 1933, date de la dernière situation connue, les cotisations au dit impôt enrôlées à charge de ces différentes catégories de redevables atteignaient 68 millions 689,000 francs, pour les personnes physiques, et 13,641,000 francs, pour les sociétés possédant une individualité juridique distincte de celle des sociétaires ou des associés.

QUESTION N° 3.

Je désirerais obtenir les bases des forfaits accordés en matière :

a) de taxe professionnelle suivant que les assujettis sont :

agriculteurs,
artisans,
industriels,

ou exercent une profession libérale;

b) de taxes de transmission et de luxe perçues à la source.

RÉPONSE.

a) Les bases retenues pour la détermination des bénéfices forfaitaires envisagés pour l'application de la taxe professionnelle, varient suivant la nature des professions et selon les provinces ou régions.

Tantôt c'est, comme pour les cultivateurs, les horticulteurs, les pépiniéristes, les maraîchers, l'étendue de l'exploitation; tantôt c'est, comme pour les artisans, le chiffre d'affaires et la main-d'œuvre fournie; tantôt encore, comme pour les boulangers et les bouchers, le nombre de sacs de farine panifiés, de bêtes abattues ou de kg. de viande vendus, etc., etc.

Les bases des forfaits varient donc d'après les professions, les régions, les conditions dans lesquelles celles-ci sont exercées, et bien d'autres circonstances. Les directives à ce sujet sont données annuellement par voie de circulaires générales ou d'instructions émanant des directeurs provinciaux ou régionaux des contributions.

L'Administration fournira à l'honorable membre les in-

b) nijveraars en handelaars,
c) vrije beroepen,
naar gelang de inkomsten :

van 10,000 tot 12,000 frank,
van 12,000 tot 15,000 frank,
van 15,000 tot 25,000 frank,
van 25,000 tot 50,000 frank,
van 50,000 tot 100,000 frank,
van 100,000 frank en meer?

ANTWOORD.

Het is onmogelijk voor elk der drie in de vraag aangegeven klassen van belastingplichtigen, het bedrag te doen kennen der in den loop van 1933 gestorte sommen, wegens nationale crisisbijdrage, daar de hiervoor vereischte documentatie ontbreekt.

Op 30 September 1933, datum van den laatst gekenden toestand, bedroegen de bijdragen tot deze belasting, ingeschreven ten laste van deze onderscheidene klassen van belastingplichtigen : 68,689,000 frank voor de natuurlijke personen en 13,641,000 frank voor de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid onderscheiden van die der vennoten of deelgenooten.

VRAAG N° 3.

Ik zou graag de grondslagen kennen van de forfaitaire winsten toegestaan in zake :

a) bedrijfsbelasting, naarvolgens de schatplichtigen zijn :

landbouwers,
ambachtlieden,
nijveraars,

of een vrij beroep uitoefenen;

b) overdrachts- en weeldetaxe, bij de bron geïnd.

ANTWOORD.

a) De in aanmerking genomen grondslagen voor de bepaling der forfaitaire winsten voorzien voor de toepassing van de bedrijfsbelasting, verschillen naar gelang den aard der beroepen en naarvolgens de provinciën of de streken.

Nu eens is het, zooals voor de landbouwers, de tuiniers, de boomkweekers, de groentekweekers, de uitgestrektheid van de onderneming; dan is het, zooals voor de ambachtlieden, het zakencijfer en de geleverde handarbeid; dan nog, zooals voor de bakkers en de beenhouwers, het aantal tot brood bereide zakken meel, het getal stuks geslacht vee of de hoeveelheid kilogrammen verkocht vleesch, enz., enz.

De grondslagen der forfaitaire winsten zijn dus verschillend volgens de beroepen, de streken, de voorwaarden waarin zij uitgeoefend worden, en menige andere omstandigheden. De gegevens worden dienaangaande jaarlijks verstrekt bij algemeene omzendbrieven of onderrichtingen uitgaande van de provinciale of regionale directeurs van de belastingen.

Het Bestuur zal aan het achtbaar lid de bijzondere

structions spéciales qu'il désirerait obtenir pour telle profession dans telle province ou région.

J'ajoute qu'en ce qui concerne les professions libérales, seuls les honoraires extra-légaux des notaires ont jusqu'ici été, dans certaines parties du pays, fixés forfaitairement en fonction des honoraires légaux;

b) En matière de taxe de luxe et de taxe de transmission, l'impôt atteint séparément chaque vente de marchandises. Il existe bien certaines taxes forfaitaires, qui sont fixées à un taux supérieur au taux ordinaire et qui sont perçues une fois, soit à la source, soit à la destination, de manière à exonérer respectivement soit les ventes ultérieures, soit les ventes antérieures de la même marchandise; mais ces impôts ne sont jamais perçus sous la forme d'un forfait annuel.

QUESTION N° 4.

Je désirerais connaître le montant exact des impôts arriérés à la date du 31 octobre 1932 et les sommes récupérées à la date du 31 octobre 1933 en les répartissant comme suit :

	Sommes récupérées
<i>Contributions directes arriérées :</i>	—
Contribution foncière	
Taxe mobilière	
Taxe professionnelle	
Impôt complémentaire	
Contribution nationale de crise	
Taxe { spéciale sur les bénéfices des licences, sur le mobilier, sur les spectacles ou divertissements, sur les automobiles, sur l'ouverture des débits de boissons	
<i>Accises :</i>	
Taxe spéciale de consommation	
<i>Enregistrement et Domaines :</i>	
Droits de succession	
Taxes forfaitaires de luxe et de transmission.	
Amendes en matière d'impôts	

RÉPONSE.

Contributions directes :

Au 31 octobre 1932, il restait à recouvrer pour les exercices 1932 et antérieurs sur les impôts *directs* et sur les taxes spéciales y assimilées, en principal et tous additionnels compris, la somme de 2,551 millions, déduction étant faite des cotes présumées irrécouvrables non encore admises en décharge, mais y compris les impositions restant à établir pour l'exercice 1932.

onderrichtingen bezorgen, welke het zou wenschen voor een gegeven beroep, in een gegeven provincie of streek.

Ik voeg er bij, dat in zake de vrije beroepen, slechts de buiten de wet vallende eereloonen der notarissen tot nog toe, in sommige gedeelten van het land, forfaitair werden vastgesteld, naar verhouding van de wettige eereloonen.

b) In zake weeldetaxe en overdrachtstaxe, treft de belasting afzonderlijk iederen verkoop van waren. Er bestaan, weliswaar, sommige forfaitaire taxes, welke op een hooger bedrag dan het gewone vastgesteld zijn, en die slechts éénmaal geïnd worden, 't zij aan de bron, ofwel bij de bestemming, om derwijze respectievelijk de volgende of de vorige verkoopen van dezelfde koopwaar te ontslaan; maar die belastingen worden nooit in den vorm van een jaarlijksch forfait betaald.

VRAAG N° 4.

Ik wensch het juiste bedrag te kennen van de op 31 October 1932 nog onbetaalde belastingen, alsmede welke bedragen, op 31 October 1933 werden ingevorderd, mits dezelve te verdeelen als volgt :

	Ingevorderde sommen
<i>Achterstallige rechtstreeksche belastingen :</i>	—
Grondbelasting	
Mobiliëntaxe	
Bedrijfsbelasting	
Aanvullende belasting	
Nationale crisisbijdrage	
Taxe { bijzondere op de winsten der vergunningen, op het mobilair, op de vertooningen of gemakkelijkheden, op de automobielen, op de opening van dranksluiterijen	
<i>Accijnzen :</i>	
Bijzondere verbruikstaxe	
<i>Registratie en Domeinen :</i>	
Erfenisrechten	
Forfaitaire, weelde- en overdrachtstaxes	
Fiskale boeten	

ANTWOORD.

Rechtstreeksche belastingen :

Op 31 October 1932, bleef er nog te ontvangen, voor de dienstjaren 1932 en vroegere, op de *rechtstreeksche* belastingen en op de daarmede gelijkgestelde bijzondere taxes, in hoofdsom en alle opcentiemen er bij gerekend : de som van 2,551 miljoen, na aftrek van de nog niet aangenomen oninvorderbare vermoedelijke aanslagcijfers, ter ontlasting, doch met inbegrip van de nog voor 1932 te zetten belastingen.

L'Administration n'est pas à même de dire quel sera le degré d'apurement de ces arriérés à la date du 31 octobre 1933.

Au 30 septembre écoulé, date de la dernière situation connue, les sommes récupérées sur les 2,551 millions d'arriérés atteignaient 2,154 millions, la différence entre ces deux sommes, soit 397 millions, représentant pour la plus grande partie des impôts momentanément non exigibles par suite de délais de paiements accordés, de faillites, saisies-arrêts, réclamations, recours en appel ou en cassation, oppositions aux poursuites, etc.

L'Administration ne possède pas les éléments pour indiquer séparément par nature d'impôts, le montant des arriérés au 31 octobre 1932 et des sommes acquittées postérieurement à cette date du chef des dits arriérés.

Accises :

Taxe spéciale de consommation :

Sommes restant dues au 31 octobre 1932 :

Fr. 121,028.03;

Sommes récupérées :

Fr. 82,528.95 (1).

Enregistrement et Domaines :

Pour les droits de succession, le montant des droits exigibles était de 27,461,366 francs au 10 décembre 1932. L'Administration n'a pas réuni les éléments nécessaires pour indiquer quelles étaient les sommes dues au 31 octobre 1932 et les sommes récupérées depuis, de même qu'elle ne connaît pas le montant des sommes qui restaient à recouvrer au 31 octobre 1932 à titre d'amendes.

En ce qui concerne les « taxes forfaitaires de luxe et de transmission », la question est sans objet, pour le motif indiqué plus haut, dans la réponse n° 3, b).

(1) Le solde non recouvré — soit fr. 38,499.08 — est dû par deux firmes qui ont été déclarées en faillite.

Het Bestuur is niet in staat te zeggen, welk de graad van aanzuivering zal zijn van deze achterstallen op den datum van 31 October 1933.

Op 30 September l.l., laatst gekende toestand, bedroegen de ingevorderde sommen, op de 2,551 miljoen achterstand, 2,154 miljoen. Het verschil tusschen beide sommen, of 397 miljoen, vertegenwoordigt voor het grootste gedeelte, belastingen die voor 't oogenblik niet kunnen opgeëischt worden wegens de verleende betalingstermijnen, faillissementen, inbeslagnemingen, bezwaarindieningen, voorzieningen in beroep of in verbreking, verzet tegen vervolgelingen, enz.

Het Bestuur beschikt niet over de elementen om afzonderlijk, naar den aard der belastingen, aan te geven welk het beloop was, op 31 October 1932, van de achterstallen en van de later dan die datum gekwete sommen.

Accijnsen :

Bijzondere verbruikstaxe :

Nog verschuldigde sommen op 31 October 1932 :

Fr. 121,028.03.

Teruggevorderde sommen :

Fr. 82,528.95 (1).

Registratie en Domeinen :

Voor de erfenisrechten, beliep het bedrag der invorderbare rechten 27,461,366 frank, op 10 December 1932. Het Bestuur beschikt niet over de noodige gegevens om te kunnen zeggen welke bedragen op 31 October 1932 verschuldigd waren en welke sommen sedertdien verhaald werden; evenmin kent zij het bedrag van de sommen die op 31 October 1932 wegens boeten nog moesten verhaald worden.

Wat de « forfaitaire weelde- en overdrachtstaxes » betreft, is de vraag overbodig, wegens de reden hooger aangegeven in antwoord n° 3 b).

(1) Het niet teruggevorderd saldo, hetzij fr. 38,499.08, is verschuldigd door 2 firmas welke failliet verklaard werden.